

Sønderjylland.

Sytraad. Magistralen bekræfter, at den Sytraad, der er stillet til Raadighed for Hønsborg, med det første vil blive uddelt. Men da den forhaandenværende Mængde er saa lille, at enhver kun kan faa en Brødel af en Hulle, er det nødvendigt at dele Hulle. Dertil udskrives mange Træruller, og Publikum bedes derfor om at indlevere det forhaandenværende Materiel til Skolerne. Hulle af enhver Størrelse kan bruges.

Konfirmation. Lørdag den 16. Marts konfirmeredes der i Vst Kirke 54 Børn paa Danst. Forrige Søndag var der tyvlf Konfirmation, ved hvilken der konfirmeredes 16 Børn, skriver „Hsb. Av.“

Forskjælse af Brød- og Mølpriserne. Den i Februar Maaned foretagne Optælling af Kornforraadene i Aabenraa Kreds har givet til Resultat, at den hidtil ydede Brødraktion paa 2000 Gram pr. Hoved kun kan ydes indtil den nye Høst, naar der i større Omfang end hidtil tages Drøvelsmidler til Hjælp. Da imidlertid Fremstillingen af Drøvelsmidlet foraarager helt betydelige Omkostninger, er Priserne blevet forhøjet. De er i H. „Hsb. Av.“ fastsat som følger: 1 Rugbrød til 4 Pund 95 Pfenning, 1 Hvedbrød til 4 Pund 1 Mark 40 Pfenning, 1 Pund Rugmel 23 Pfenning og 1 Pund Hvedemel 28 Pfenning. Det antages, at denne Tilstand kun vil være af kort Varighed, og at der med Begyndelsen af det nye Høstaar — den 16. August 1918 — atter vil kunne indføres en anden Sammenfatning af Brødet og saaledes ogsaa billigere Priser.

Redskatte af Sukkerpriserne. Kredsudvalget i Aabenraa har nedsat Sukkerpriserne. Fra 1. April af koster 1 Pund Strøffucker 40 Pfenning og 1 Pund hugget Sukker 42 Pfenning.

Afslut Veteran. For nogle Dage siden, skrives der 18. Marts, hode Kalermeister J. L. Witt i Sønderborg i en Alder af 84 Aar. Afslutten var isølge „Smd.“ født i Hønsborg. Han deltog som dansk Soldat i Krigen 1864.

Beslagtagelse af Mennefshaar. Den 15. Marts er ifl. „Smd.“ en Befendtgørelse angaaende Beslagtagelse og Forpligtelse til Anmeldelse af samlede, ikke forarbejdede Mennefshaar traadt i Kraft. Ved denne beslaglægges alle samlede og ikke forarbejdede Kvindehaar og Skinnehæar. Undtagne fra Beslaglægningen er kun de af en Kvinde samlede egne Haar, saa længe de befinder sig i denne Kvindees Eje.

Judragelse af Niffelmønterne. Ti- og Fempenning-Stykkerne af Niffel skal inddrages. I Følge en Anordning fra Finansministeren maa de offentlige Kasser ikke give deres Beholdninger og de til dem indgaaende Niffelmønter ud igen, men skal indlevere dem til det nærmeste Nøgskantsted.

Afslut Veteran. Tidligere Kleinmedemester H. J. Petersen paa Raffet i Sønderslev er ifl. „Hønsb. Av.“ efter flere Aars tilkøende Svagelighed afgaaet ved Døden i en Alder af 77 Aar. I 1869 bosatte Peterfen sig paa Raffet som Mester og drev med Jlid og Dugtighed sin kendte Forretning i 35 Aar, indtil han den 1. Januar 1904 overlod den til sin Søn. Den afsluttede var Veteran fra Krigen 1864 og modtog som saadan den danske Stats Sædersgave.

Krigen og Kristendommen.

(Fortfat fra Side 3.) bed giver Forbud og sætter Straffer, som moderne Mennefser smiler ad, som taabelige Skrupler. Denne Overmenneskaand har bragt det saa vidt, at han kunde ride hele Verden med sig ned i Aargrunden, hvoraf han selv aldrig vil kunne hjælpe den op igen. „Men, siger Anslagerne, det bliver dog sandt, at Kristendommen har ikke forhindret Krigen. Sikkert

er det saaledes. Men kan Kristendommen gøres ansvarlig for, at Mennefene ikke efterfølger dens Ræder og Bud? tror De ikke, at det vilde være let for den almægtige Gud at gøre Ende paa al Krig her paa Jorden, og tvinge Mennefene til en ubrydelig Fred? men en saadan Tanke ligger ikke i hans Berdensordning. Han vil ikke have Slaver, og har ikke stabt Slaver, som kun Tvang, men han vil have Mennefester, og har stabt frie Mennefester efter sin Bignelse, Mennefester, som har frit Valg mellem godt og ondt, men som ogsaa bærer Ansvar for og Følgerne af deres Valg. Verden mener rigtignok, at Krigen kan afværges paa anden Maade. Som et ufejlbart Middel priser den nu til Dags det videst gaende Følgeherstab, Frihed og Lighed. Jeg frygter, der ligger her en stor Bilsfarelse. En frankenløs Frihed for Mennefene i deres Gøren og Læden fører ikke til Lighed, men til højeste Ulighed. Hvor kunde det være anderledes, ifl. de overordentlige forskellige Gaver og kræfter, som Mennefester besidder, og som aldrig lader sig udvikle til den samme Højde. Nej, det vil vel derved blive, at kun den indre Forandring af Mennefene vil kunne gøre en Ende paa Krigen.

Nu gives der ogsaa i vort Land Folf, som vil gøre Krig umulig, derved, at de nægter at gøre Krigstjeneste, i det mindste ved Baaben, og dertil beraaber de sig paa Guds Bud og Kristi Lære. Mig synes det, at de, som oprigtig forsøger saadant noget og ikke benytter det som en Dækning for Egenytte befinder sig i en hver Bilsfarelse.

Aldrig og ingen Steds har Kristus, har hans Disciple og Apostle, Mose Bud, „Du skal ikke slaa ihjel“, (som for øvrigt efter anerkendte Sproglaerde hedder: „Du skal ikke myrde“) udlagt saaledes: Redskatte af Sukkerpriserne. Kredsudvalget i Aabenraa har nedsat Sukkerpriserne. Fra 1. April af koster 1 Pund Strøffucker 40 Pfenning og 1 Pund hugget Sukker 42 Pfenning.

Redskatte af Sukkerpriserne. Kredsudvalget i Aabenraa har nedsat Sukkerpriserne. Fra 1. April af koster 1 Pund Strøffucker 40 Pfenning og 1 Pund hugget Sukker 42 Pfenning.

Afslut Veteran. Tidligere Kleinmedemester H. J. Petersen paa Raffet i Sønderslev er ifl. „Hønsb. Av.“ efter flere Aars tilkøende Svagelighed afgaaet ved Døden i en Alder af 77 Aar. I 1869 bosatte Peterfen sig paa Raffet som Mester og drev med Jlid og Dugtighed sin kendte Forretning i 35 Aar, indtil han den 1. Januar 1904 overlod den til sin Søn. Den afsluttede var Veteran fra Krigen 1864 og modtog som saadan den danske Stats Sædersgave.

Judragelse af Niffelmønterne. Ti- og Fempenning-Stykkerne af Niffel skal inddrages. I Følge en Anordning fra Finansministeren maa de offentlige Kasser ikke give deres Beholdninger og de til dem indgaaende Niffelmønter ud igen, men skal indlevere dem til det nærmeste Nøgskantsted.

Afslut Veteran. Tidligere Kleinmedemester H. J. Petersen paa Raffet i Sønderslev er ifl. „Hønsb. Av.“ efter flere Aars tilkøende Svagelighed afgaaet ved Døden i en Alder af 77 Aar. I 1869 bosatte Peterfen sig paa Raffet som Mester og drev med Jlid og Dugtighed sin kendte Forretning i 35 Aar, indtil han den 1. Januar 1904 overlod den til sin Søn. Den afsluttede var Veteran fra Krigen 1864 og modtog som saadan den danske Stats Sædersgave.

Krigen og Kristendommen. (Fortfat fra Side 3.) bed giver Forbud og sætter Straffer, som moderne Mennefser smiler ad, som taabelige Skrupler. Denne Overmenneskaand har bragt det saa vidt, at han kunde ride hele Verden med sig ned i Aargrunden, hvoraf han selv aldrig vil kunne hjælpe den op igen. „Men, siger Anslagerne, det bliver dog sandt, at Kristendommen har ikke forhindret Krigen. Sikkert

øvrigt tør vi vel ogsaa henvisse til Kristi Bud: „Giver Rejseren, hvad Rejserens er, og Gud hvad Guds er.“ Enhver har vel i hele sit lange Liv ogsaa nok at gøre, hvis han vil give Gud alt det, han ubestribelig bør, uden at han behøvede at bringe det Offer, Baabentjeneren. Der gælder ogsaa Schillers store Ord: „Livet er ikke det højeste gode.“ og Krigen vederfares ikke Retfærdighed, hvis man stædte blot taler om de unægtelige Stræffeligheder. Vi Soldater har al Marfag til ogsaa at have Øje for Krigen ideale Sider. Kristendommen forlanger Mennefets fuldstændige, ufejlste Bøienhed til Gud og Næsten. Besliver ikke ogsaa Soldaten den højeste Trofæst, Hengivelse og Selvfornægtelse, naar han døjer Mangel, Lidelse og Død for sine Kammerater, sin Hær, sin Familie og sit Land? Ingen har større Kærlighed end den, der sætter Livet til for sine Venner, siger Kristus selv. Det ligger mig fjern at tale for Erobringskrige, men enhver, som i skyldig Lybighed mod Øvrigheden ofrer sig for Næstens Bøiestætte og for Hjemmet han kan, efter min Forhaalelse, gøre det med Lyd og med en ubetydet Samvittighed. „Jffe ved at nægte Baabentjeneste, men kun ved at vende om til hans Lære, som blev givet Verden i Julebarnet, vil vi komme til et fredeligt Samfundsliv mellem Mennefene og Nationerne, og det er Bedrager eller blinde Bejledere, som ad andre Veje vil føre Mennefene frem til det Maal. Heller ikke det tyffe Bæsen vil gøre Verden fund, og lige faa lidt den syttifjette, franke, engelske eller amerikanske, og autofratistiske og demokratiske, men alene ved hans Land og Næsten, til hvis Mindefest vi i Dag er kommen sammen, ved Kristi Aand, naar Verden antager ham, og underkaster sig ham.“

Oversat og indsendt til Danst. af Theo. Simonsen, Clay Center, Rebr.

Nøden i Slesvig.

Efter at vi nu paa tredje Aar har forestaaet Uddelingen af de mange Penge, som er indgaaet ved Hr. Etatsraad Siort Lorenzens Indsamling til trængende Nordflesvigere, mener vi at stulde Bidragerne en Medgørelse for, hvorledes vi har røgt dette vort Svær. Vi skal derfor i store Træk gøre Rede for, hvorledes Gaverne er anvendt.

Etatsraaden havde, da han udsendte den første Anmodning om at nde Bidrag til salme Nordflesvigeres efterladte, nærmest tænkt sig, at de Gaver, som indkom, stulde anvendes til faldnes Enker og Børn, til hvilke ogsaa den første Uddeling blev begrænset, men det viste sig snart, at der var en anden Del af vor Befolkning, som mindst lige faa haardt, om iffe endnu haardere, trængte til Hjælp og Støtte, og det var alle de gamle Folf, der ved Nøjsommelighed havde opdraget en Børneskol, som nu stulde hjælpe Forældrene i deres Alderdom. Sønnene blev indkaldt, og fra faare mange af dem er Sørgelidende kommet, at de blev derude. Disse gamle Forældre, der enten for en Tid eller for steds har mistet deres Forsørgere, har vi ganstke sterlig skænket vor Omærgsomhed og hbet rigelig og gentagende Hjælp Indkaldte Familier, som faar fast maanedlig Støtte fra Stat og Kom-

mune, har vi kun hjulpet, naar vedholdende Sygdom eller anden Ulykke har gjort dette nødvendigt. Til for nævnte Formaal har vi hidtil brugt ca. 340,000 Mark, fordelt til 3000 Familier.

Ved Uddelingen af Julegaverne har vi iffe spurgt, om vedkommendes Trang var foraaraget direkte ved Krigen, men vi har hjulpet, hvor der i det hele taget trængtes, og saaledes bidrager til at lyse lidt op i mange smaa Hjem i Juledagene. Til Jule 1916 uddeltes til 1500 Familier 23,000 Mark og sidste Jul til 1700 Familier 25,000 Mark. Julegaverne er nærmest uddelt i Kofitaderne og de større Stationsbyer.

Kvindeforeningen for Nordflesvig har i Jor og i Mar faaet 110,000 Mark til Raadighed, og den har med dette Beløb taget sig af begge Mars Konfirmander fra trængende Hjem og nødlidende, gamle Folf, der falder udenfor den Kreds, som vi har ydet Hjælp.

Endvidere har vi tilbudt herboende, mindre velstillede danske Undersaatter at staffe dem en gratis Sending Flaek og Smør fra Danmark. Tilbudet er blevet modtaget med stor Taknemmelighed, og endfse indt vi endnu iffe har modtaget alle nødvendige Attejer, er der dog alt indgaaet 400 Andragender om at faa en Sending Levedsmidler. Vi har saaledes, foruden det Beløb, der vil medgaa til Købet af disse Levedsmidler, hidtil sammen med Kvindeforeningen for Nordflesvig uddelt omtrent en halv Million Nøgsmark og vi frembærer herved paa alle Modtagernes og paa hele den nordflesvigiske Befolknings Vegne en hjertelig Tak til alle Bidragerne, til den danske Presse, som faa ihærdigt har støttet Indsamlingen, og til hver enkelt, som har lagt Kræfter og Arbejde til for at bringe Trøst og Hjælp til vore søgende og nødlidende i denne for vort fære Nordflesvig faa haarde og trange Tid. Maatte den rædsefulde Krig dog snart faa Ende, saa at de af vore Folf, som endnu er spæred, kan vende hjem igen og optage deres fredelige Gerning for Hus og Arne.

Arbejdet med Uddelingen er ordnet saaledes, at der i hver Kofstad er dannet en Komite, som selvstændig forestaar Uddelingen, medens paa Landet fra Kongeaal til Hønsborg Fjord 230 Tillidsmænd er med i Gerningen. Disse sender os direkte Indberetning fra hver sin Kreds, og træffer vi faa i hver enkelt Tilfælde Bestemmelse om den Hjælp, der bør ydes. Naa vi faa endnu paa vore egne Vegne bringe alle Bidragerne en hjertelig Tak for den store Tillid, der er vist os personlig lige fra Indsamlingens første Tid, da Hr. Etatsraad Siort Lorenzen bragte vore Navne frem for den danske Offentlighed, til denne Dag. Vi ved, at vort Arbejde langt fra har været fuldkomment, men den store Tillidning, Indsamlingen har faaet, tør vi vel nok betragte som et Bøvis paa, at de store Midler, der er stillet til vor Raadighed, faa nogenlunde har faaet den Anvendelse, som de mange fære Sivere har ønsket. Os selv har Arbejdet, til Trods for al den Nød, vi ved det er kommet paa faa næst Høld, bragt megén Glæde. Sæderslev, i Marts 1918.

Uddelingskomiteen. J. Dahl, Theodor Bøfs, Chr. Nagaard, P. J. Nøgshauge.

Kvitteringer.

Japanmissionen: For kvitteret se Abl. Nr. 19... \$6224.83 Racine, Wis., Emaus Mghs. C. M. 1.00 Northfield, Minn., Missionsforeningen 72.00 Onatonna, Minn., Vor Frelfers Mgh. 16.50 Westby, Mont., Marion Paulsen 5.00 Coulter, Ia., Jens Hansen 5.00 Falmouth, Me., Emaus Hof. 16.00 Bega, Wash., Jens Svinth og Gufru 5.00 Scranton, Ia., Mgh. 11.00 Albert Lea, Minn., Trin. Mgh. 35.35 Oshkosh, Wis., Den d. Mgh. Missionsoffer 6.34

Tilfammen \$6398.02 Udbetalt til Dato 85.53.41 Underfud \$2155.39

Utahmissionen:

For kvitteret se Abl. Nr. 19... \$3086.89 Petersen, Ia., Hof. 12.00 Chicago, Ill., Ebenezer Mgh. Mrs. L. Bederfen, Dagmar Koppesen, Marie Olsen, Christine Hansen, Marie Gaurits, Peter Rundsberg, Chr. Andersen, S. Norstoft, Mrs. Hans Sørensen, Mrs. N. G. Jensen, Mrs. Gammelgaard, Marie Scott, Marie Larsen, Aage Jensen, Johannes Hansen, Mrs. M. Clausen, Mrs. Chr. Henriksen, Mrs. Jøppe Hansen, Mrs. Andrew Petersen,

Christine Kjer, Sine Ferslev, Mrs. Vincent Jensen, Mrs. Jøger, Mrs. C. Nielsen, Mrs. Høge Nielsen, Mrs. S. Hansen, Mrs. Julius Peterfen, Mrs. Peter Jensen, Mrs. Paul Williams, Mrs. D. Th. Olsen, hv. \$1; Else Bederfen \$2 32.00 Egan, Minn., J. Michelsen og Gufru 2.50

Tilfammen \$3133.39 Udbetalt til Dato 3052.24 Underfud \$81.15

Indianermissionen:

For kvitteret se Abl. Nr. 19... \$2825.39 Egan, Minn., J. Michelsen og Gufru 2.50 Westby, Mont., Marion Paulsen 5.00 Kiowa, Colo., Eben Eger Mgh. S. S. 7.75 Albert Lea, Minn., Trin. Mgh. 23.60

Tilfammen \$2864.21 Udbetalt til Dato 2941.60 Underfud \$77.36

Indremissionen:

For kvitteret se Abl. Nr. 19... \$2677.07 Bega, Wash., Jens Svinth og Gufru 5.00

Tilfammen \$2682.07 Udbetalt til Dato 3008.86 Underfud \$326.79

Skolekassen:

For kvitteret se Abl. Nr. 19... \$5683.11 Elmdale, Minn., Hof. 20.00 Gøden, Mich., Henry Christensen 2.50 New Lisbon, Wis., Thomas Jensen og Gufru 2.00 Racine, Wis., Emaus Mgh. C. M. 1.00

Scranton, Ia., Den d. I. Mgh. M. Johnson \$3.50; Pst. Hjortsvang, Carl Johnson, Nob. Jensen, Mrs. N. Hansen hv. \$2; Andr. Lyffegaard, Arvid Andersen, Mrs. G. Johnson, George Hansen, J. Jensen, Odivia Hjortsvang, N. Robertsen, John Aagesen, John Staugaard, hv. \$1; Mrs. Burgefen \$1.50; L. Christensen, Norman Staugaard, S. Germanen, M. Nielsen, P. Andersen, D. M. Larsen hv. 50c; J. Lyffegaard 25c

Bermillion, S. Dak., Christian Hansen 10.00 Dannebrog, Rebr., Den d. Mgh. Mrs. N. Bederfen, Bm Sørensen, P. Petersen Gette Petersen, Mrs. C. Jacobsen hv. 50c; S. C. Hansen, John Bederfen, Mrs. N. Madsen, N. A. Nielsen, N. C. Petersen, Jacob Sørensen, Simon Nielsen, Mrs. N. Sørensen, Biago Sørensen, Mrs. L. P. Sørensen, Lena Petersen, A. J. Blomgren, Mrs. Ingeborg Reldsen hv. \$1; Dr. P. M. Bederfen, S. Petersen hv. \$5; P. C. B. Bederfen, Niels Hofendahl, John G. Schlytern, Pastor J. Chr. Bederfen hv. \$2.00; Mrs. S. Petersen \$3.00 36.50 Coulter, Ia., Jens Hansen 5.00 Council Bluffs, Ia., Marie Mortensen 5.00 Worcester, Mass., Bethesda Mgh., Hans Nielsen, Mads Madsen, Chræsten Bederfen, Amalie Naberg, L. Thomsen hv. \$1; Jæck Christensen 50c 5.50 Samlin, Ia., C. P. Christensen 2.00 Laurel, Rebr., Laurel d. I. Mgh. 20.00 Bega, Wash., Jens Svinth og Gufru 10.00 Chicago, Ill., Golgatha Mgh. Pastor B. Nielsen, Paul Lind, P. Jensen, S. Hansen, Mrs. C. Johnson, Niel Andersen, Olga Rasmussen, Martinus Kjeldsen, P. Nielsen, Martin Sørensen, Søren Hjortsvang, Thowald Jensen, Oluf Jensen, Sofus Veef, A. C. Nielsen, Afel Jensen, Niis Hjortsvang, C. Jensen, Chr. Clausen, Mrs. Paulsen, Elaine M. Rasmussen C. M. Thomsen, T. Jørfen, Mrs. Jenemagal hv. \$1; Vollerup Jensen \$5; L. Jørfen, Sanfine Søndergaard hv. \$2; Betty Petersen, M. P. Madsen, Jensy Erlandsen, S. Jensen, Mrs. Verndsen, N. Madsen, D. Jensen, Mrs. Martha Andersen, S. M. Rasmussen hv. 50c 37.50

Tilfammen \$5865.86 Vi maa endnu se at faa \$2634.14 for at undgaa et Udfud i denne Kasse!

Til Missionen blandt Soldaterne:

Northfield, Minn., Immanuel Hof. 25.00 Trufant, Mich., Hof. 25.00 Charles City, Iowa, Mrs. Laurine Johnson 1.00

Tilfammen \$12350.97

Til en Kirke i Kurume, Japan.

For kvitteret, se Abl. Nr. 18... \$5255.11 Albert Lea, Minn., Fred Rømer 2.00

Tilfammen \$5257.11

Til det ny Maskinhus:

For kvitteret se Abl. Nr. 19... \$228.58 Gøden, Mich., Henry Christensen 2.50

Tilfammen \$231.08 Underfud \$1827.31

Til en Kirke i Pocatella, Idaho:

For kvitteret se Abl. Nr. 19... \$871.06 Potter, Rebr. Miss Marie Nielsen 25.00

Tilfammen \$896.06 Underfud \$606.94

Til Præsternes Ligning sfond:

For kvitteret se Abl. Nr. 19... \$10.00 Spencer, Ia., Pst. S. R. Hansen 5.00 Onatonna, Minn., Pst. H. Høigaard 5.00 Lincoln, Rebr., Pst. Kr. Anter 5.00 Blair, Rebr., Pst. A. Th. Schultz 5.00 Daks, Olla, Pst. N. L. Nielsen 5.00 Salt Lake City, Pst. J. C. Carlsen 5.00 Kenosha, Wis., Pst. P. L. C. Hansen 5.00

Tilfammen \$65.00

Blair, Rebr., den 9. Maj, 1918. Med Tak modtaget! Kasserer f. d. f. dan. ev.-luth. Kirke i Amerika. Otto Hansen,

Wisconsin Kreds Ungdomsforbund indbyder herved alle de unge i Wisconsin Kreds til at komme og deltage i Forbundets Karsmøde, som, om Gud vil, skal afholdes i Danmark, Wis., i Dagene fra 2. til 4. Juni. Ør hvad De kan for at komme til Mødet. Paa Forbundets Vegne. Pst. B. W. Vondo, A. Reiding, Dagmar Grill.

J Genhold til ovenstaaende, indbyder Ungdomsforeningen af Trøfobigheds Menighed, Danmark, Wis., Ungdomsforbundets Medlemmer til at dele Guds Riges Gøder med os i de Dage; kom og vær velkommen. Indmeldelse sker til undertegnede senest den 22. Maj. Carl M. Olsen, Menighedens Præst.